

SASÁG-TÖL

675 frt
675 „
742 „
855 „

60 kr.
utánvétellel.

Államvasutak
Szeged.

iránt.
szegedi tisz-
vezési fedezésére
entartási ták
nyilvános pá-

a tényleges
melhető vagy

szekta 4 m²

m³

m³

rb

ló 1 m²

rb.

a részletes
mely méret-
ek az alul-
ók, míg az
telek csakis
ki. Állam-
Andrássy-
kényi áron

zerkesztett

elek irány-

vasutaknál

vonatkozó

az épület

136.719/92.

en eszköz-

határidőig

beszerzési

amvasutak

etőségénél

megtekint-

okmány-

ábbi kül-

3.428/900.

ek déli 12

edi üzlet-

adó vagy

nennyisé-

észpénz-

spapírok-

12 óráig

ránál le-

ndő.

etőség.

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pletz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1900.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXIX. évfolyam. 274. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy óra ———— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknál.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapi kivétellel
mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, november 29.

A béke malasztja.

Nagybecskerek, 1900. november 29.

December hó 20-án fog Torontál-
vármegyében először megnyilvánulni a
rég óhajtott békének malasztja, december
20-án fognak a pártviszályok által eddig
külön-külön utak követésére utalt irány-
adó politikusaink együttesen szervez-
kedni.

Olyan szervezkedés lesz ez, minőt
1875. óta nem láttunk, olyan szervezke-
dés lesz, mely méltó a kormányelnök
tapintata által kiegyeztetett két hatalmas
pártnak őszinte egyesüléséhez.

A nemzeti párt tagjaival megszapo-
rodott szabadelvű párt tartja december
20-án szervezkedő ülését, részt fognak
azon venni mindkét előbbeni pártnak
oszlopos tagjai és testvéri szeretetben
fognak megosztzkodni a nálunk hazafias
célú is szolgáló pártmozgalom nehéz
munkájában.

Ha valahol az országban, úgy Toron-
tálvármegyében nehéz okos és népszerű
politikusként lenni.

A vármegyét meglehetősen egyenlő-
len arányban hétféle nemzetiség lakja, a
bevett és be nem vett vallásoknak min-
denike képviselve van a törvényhatóság
területén. A vagyoni helyzet felette nagy
eltéréseket mutat, háti németjeink jómódu
vagyonos emberek, a vármegye délnyuga-
gi része földhöz ragadt szegény. A poli-
tikusként, a jó politikusként mindezen
tényezőkkel számot kell vetni és csak
akkor bír köztetszésben részesülő haza-
fias cselekedetet végezni, ha eltalálja az
utat és módot, melyen külön érdekeket
nem sért.

Eddig sem panaszkodhattunk a vár-
megyei politikusként sáfárkodása miatt, mert
hála legyen érte, békességben és tisztos-

sággal feleltünk meg az állam iránt tar-
tozó politikai kötelességünknek, de hát
erősségünk eddig nem a hivatott erők
barátságos összehatásában rejlett, hanem
abban, hogy összes tehetségét fokozott
mérven vitte harcra minden egyes poli-
tikusunk és néha-néha ereinek kimerültén
sirva nézett az elért pyrrhusi eredményre.

Repeső szívvel, honfiai örömmel üd-
vözöljük ez okból Széll Kálmán művét,
rivalgó éljenekkel fogadjuk a megerősö-
dött szabadelvű pártnak első szervezkedé-
sén eddigi mindkét irányu politikai baj-
társainkat, rivalgó éljenekkel üdvözöljük
a vármegyei megizmosodott szabadelvű
pártot.

Miként a szétbomlott kévének új
csomóba között egyes számai, úgy állanak
egymás mellett a kormányelnök nyílt és
őszinte politikája által elválaszthatlanul
összefűzött tagjai a szabadelvű pártnak,
erőt és kedvet érezve arra, hogy nagyot
és jól alkothassanak.

Szükségünk volt a megizmosodásra,
mert nagy feladat előtt állunk és mert
erőink bomlásán nagyságunk esett volna el.

A 20-iki értekezlet bizonyára kellően
togya méltatni a történetünkben, sajna,
oly ritkán följegyzett őszinte egyesülését
a politikai nézeteknek. Az átokszerűen
ránk nehezdedő visszavonás varázsa meg-
törtött, egygyé lettünk szívvel, lélekkel.

A nagy nap előestéjén hozsanna illeti
meg a béke angyalát, ki olajágot tartva
kezében hirdeti az erők békés egyesítésé-
nek boldogító tanait, hozsanna illeti meg a
kormányelnököt, kinek varázsszavára a
tájékot hullámzó tenger csendes, sima
tükörré változott.

A béke malasztja lebegjen a 20-iki
értekezlet fölött, legyen munkája áldást-
hozó úgy most, mint a jövőben. Amen.

A nagyszentmiklósi mandátum.

Főlkértünk a következők közlésére:

Tudomásomra jutott, hogy a nagy-
szentmiklósi kerület választó polgárai
december hó 4-re szervezkedési értekez-
letre hívtak egybe és hogy már magá-
ban a meghívóban, mint jóvendőbeli kép-
viselő jelöltre, az én személyemre hivatik
fő a figyelem, ki e megtisztelő jelölést,
mint a kerület szülöttje, bizonyára készsé-
gesen elvállalandom.

Ismert elhatározásom után mindzok-
nak, kik akár irásban, akár szóbelileg
fordultak hozzám, egyöntetűen azon választ
adám, hogy reám nézve legmegtisztelőbb
és legkellemesebb az lenne, ha mentül több
kerület ajánlaná föl önkénytelen az ország-
gyűlésen való képviseltetését, mert ez bizo-
nyítaná, hogy 27 évi közszolgálatom ro-
konszenvet keltett. Így állván a dolog,
kétségtelen, hogy a nagyszentmiklósi
választó kerületnek esetleg felajánlott
bizalma is csak megtisztelő lehetne reám
nézve.

Mindazonáltal és netáni félreértések
elkerülése végett a közmegismerés okából
ez uton jelentem ki, hogy ez idő sze-
rint mindenféle személyes vonatkozású
választási mozgalmat még korainak tartok
és a dolog természetéből folyólag nem is
lehetvén még ma azon helyzetben, hogy
személyemet illetőleg az általános kerete-
ken túl terjedő érdemleges választ adhas-
sak, — a nagyszentmiklósi választó pol-
gároknak személyemre történt figyelmez-
tetését, ez idő szerint idő előttinek tar-
tom és legszívesebben venném, ha a 4-ikére
egybehívott választói értekezleten szemé-
lyes kérdések föl sem említettének, —
annál kevésbbé, mert hiszen a vármegyei
szabadelvű párt is csak 20-án tartja szer-
vezkedő ülését.

Rónay Jenő.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Az ötvenéves férfiú.

Az asszony így beszélt:

— Szeretem magát és ifjúságomat, szíve-
met és mindenemet, gondolataimat és időmet
magának adtam. Most már megöregedtem. Tán
szért akar elhagyni?

A férfi így felelt:

— Nem. Hisz öreg vagyok én is. Deres
hajam, lisztes szakállam és vidámságom egész-
ségemmel együtt elhagyott. A maga élete
mellettem apáca élet: éjjel jeges kendőkkel
enyhíti főfájásom, nappal hallgatja bus beszéde-
met. Az állatok is elvonulnak végőrájukban,
szeretnék én is egyedül maradni, hogy senki se
lásson, hogy senki se hallgasson.

— A szívem vérzik magáért, barátom.
Tudja, hogy egész életemben engedelmes és hü-
séges társa voltam. Engedek akarátának Jó:
váljunk el.

Az asszony vonatra ült és egy messi
falucákába utazott, a hol egy öreg asszony sirva
megölelte és leányának szólította. A férfi egye-
dül maradt a pesti lakásban.

Az elutazás után valami fájdalmas elégté-
telt érzett: „ugy se szeretett, unt és utált
már“, gondolta. „Kedvetlen volt, ha mellettem
volt s meglestem, hogy a gondolatai másfelé
kalandostak. Beváram tán, hogy megcsaljon
egy fiatal suhancsal? Egyedül maradt, és dia-
dalmasan járkált az üres szobákban. Még beteg-
nek sem érezte magát, mivel most már nem is
szabad betegnek lennie, hisz nincs senki, aki

ápolja. Mondom tehát, beteg se volt. Mikor a
tükör előtt elcsát, ravaszul és kénkedőn az
üveglapra pillantott. „Valóban olyan öreg volnék?!
Sikereim többé nem volnának? Egész életemet
annak szántam, hogy mindég fiatal és vidám
maradjak, — s most egyszerre a sápadt beteg-
ség lelt a lábamról és nyöszörgő, kiállhatatlan
vén majomná tesz.“

Este lett, — busan jöttek be az árnyékok
a csöndesülő utcákról, a Dunán füttyültek a gőz
hajók, mert hősünk éppen a Duna körül lakott.
Szeptemberi este volt. Az est vörös fényeiben
fecskék hintázták karcu testüket a telefondróton.

A férfi a pohárszékénél valami hideg húst
vacsorázott. Ritka fogai megdöngöltek és lassan
dolgoztak s mielőtt evett, folyton a szőnyegre
nézett, a szőnyeg egy bizonyos pontjára. S így
bontakozott ki lelkében az eddig homályosan
élő gondolat, hogy — szeretni fog ismét, de
fiatal nőt — a kinek most már mindenét oda-
adja s ki hálából szép testével, üde lelkével s
hümpörös ifjúságtól sugárzó gondolataival az övé
lesz, ha örökre nem is, csak addig, amíg ismét
visszaalmodja a letűnt napokat és csendes, néma
lelkén ismét keresztül surrannak a tavasz hul-
lámai.

Ismeritek az öregedő és ványadt férfiú
olthatatlan vágyát, a melylyel rajong szép, ifju
nőért, vagy ha nem is nőért, a szerelemért
csupán.

Hallgassátok: — hogy meg ne öregedjete
és elmétekből el ne veszítétek az okosságot. A
hajók esténként-reggel tutultak a Dunán s a
fecskék is elpályáztak. Az öregedő férfiú házába
pedig a virágkoszorú, szerelmes ifjúság — re-
gényesen, mint az ősz királyok történetében s

titkosan és rejtőzködve, mint a modern mesék-
ben — beköltözött.

Ki volt a leány, a ki az ötvenéves férfiú
szívét fölmelegítette? Husz éves, husz éves...
Barna, de szőke is lehetett volna. Az orra kicsi
volt, a szeme kerek és füle kicsi és szája kicsi,
mint a huszéves leányoké, a kik virágkoszorú
szerelemre fogadkoznak. Leginkább a kanapén
szeretett fektüdni s az aszalt szilván kívül töl-
tött cukrot is evett. Egész nap evett s a divá-
nyon feküdt. A magas ablakokból a nagy fo-
lyóra nézett, — ősz felhőt, esőt, hervadó leve-
leit nézte, majd a divatlapokat s a szabónővel
egész délután fecsegett semmiségekről. Tudjátok,
hogy ki volt ő? Most már tudhatjátok.

Az öregedő férfiú boldogságát leírni köny-
nyel nem lehet. Hogy sohase volt beteg, az
bizonyos, de mintha ujjászülettek volna kiszáradt
csontjai. Kiegyezett elméje és kongó szíve a vidám-
ság rózsafelhőit tartalmazta. Haj, a szerelem...
No, beteg gyomrával aszalt szilvát evett ő is.
Es diadalmasan boldogan járkált. Ha régi
kedvese, Mari eszébe jutott, csupán mormogott,
de végül megnyugtatta magát:

— Ej, ha Mari látná, nem is haragudna.
O is ilyen volt régen, avval a különb-
séggel, hogy ő huszféléket is szeretete, különösen
a szarvasgombás pástétomokat.

Ahogy tél lett, a hajók elhallgattak a nagy
Dunán és a husz éves leányka valahogy elment.
Elröpült. Persze bucu nélkül, gondatlanul, leg-
szebbik ruhájába felöltözve, összes ékszerével,
mint az ilyen leánykák már szoktak.

Az ötvenéves férfiú egyedül maradt és na-
gyon beteg, nagyon főfájósan és a köszvény

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 1 1/4 óráig; ugyanazon napokon este 6-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán szünnap fél órával délig urak, délután hölgyek részére

November 30. Műkedvelői előadás a színházban.
December 1. Vörösmarty-ünnepély a kaszinóban.
2. Városi közgyűlés.
3. Városi közgyűlés.
20. A vármegyei szabadelvű párt szervező gyűlése.

— Mit tárgyal a város? Nagybecskerek r. t. város képviselőtestülete f. évi december hó 3-án d. u. 3 órákor rendes közgyűlést tart, melynek tárgysorozata a következő:

1. A nagymélt. magy. kir. belügyminiszteriumnak az ásványvizek megadóztatására vonatkozó szabályrendelet módosítását elrendelő leirata.
2. Torontálvármegye tekintetes törvényhatósági bizottságának a megyei széképület világitására vonatkozólag hozott határozata.
3. Ugyanannak a jövedéki főfelügyelő ügyében hozott jóváhagyó határozata.
4. Ugyanannak a német negyed községgel kötött adásvételi szerződés jóváhagyó határozata.
5. Ugyanannak az özv. Staics Vászánéval kötött adásvételi szerződést jóváhagyó határozata.
6. Ugyanannak Nagybecskerek város nevére vonatkozó jóváhagyó határozata.
7. A legtöbb adót fizetők névjegyzékének kiigazítására kiküldött bizottság jelentése.
8. Hivatalos előterjesztés, melylyel a városi ovodákra vonatkozó adásvételi szerződések beterjesztetnek.
9. Hivatalos előterjesztés a községi népiszkolák államosítása tárgyában.
10. Hivatalos előterjesztés a rendszeresített városi állatorvosi állásra vonatkozólag.
11. A városi tanács bemutatja a módosított építési szabályrendeletet.
12. Hivatalos jelentés Ganz és társa cég követelése tárgyában.
13. Hivatalos előterjesztés az alkaptányi állásnak helyettesítés utján való betöltése iránt.
14. Hivatalos előterjesztés a főgimnáziumi épület tatarozási munkálata után felmerült költségek kiutalványozása tárgyában.
15. Funk Arthur városi díjok jutalomdíj iránti kérvénye.
16. Stagelschmidt József városi nyomdász lakbér iránti kérvénye.
17. Több tisztviselő fizetési előleg iránti kérvénye.

Es a netán még beérkező tárgyak.

— Rottenberg Jakab meghalt. A városi tisztviselői kar egyik legszorgalmasabb és legelkönyebb tagját vesztette el Rottenberg Jakab városi adóügyi tanácsosban, akit rövid

minden ördögével ült, sirt és szomorkodott. Este volt most is és az ajtón kopogtak.

— Ki ez? Tán te vagy édes! kiáltott az öreg ember.

Az édes volt, de nem a fiatal édes. A régi jött vissza, az asszony.

A férfi csunyán nézett rá.

— Te vagy?

— Az asszony lassu lépésekkel körül járta a szobát és fürkészve nézett körül. Vajjon úgy van-e minden, ahogy ő itt hagyott mindent? Nyomokat talált és különös jeleket: egy hajtűt a függönybe szurva, a tükrön egy fésűt, idegen fésűt.

— Járt itt tán valaki? — kérdezte remegő hangon.

— Az ötvenéves férfi felkiáltott.

— Persze! A kedvesem járt itt, de már elment.

Az asszony a falhoz támaszkodott. Hallgattak mind a ketten. A férfi csunyán nézte a régi öreg kedvest. Tán azért ment el a másik, mert megérezte, hogy ez visszajön.

— Miért jöttél! Hisz elváltunk örökre. Az életemet akarod keseríteni? Hisz szeretni már úgy se foglak.

Az asszony arcán forró könnyek peregtek végig.

— Nem szeretsz? kiáltotta. — Akkor igazán vége mindennek... De ha szeretnél egy kicsit, sokat nem kívánok, csak kicsit szeretnél — ha néha rám néznél — ha néha megaimogatnál az arcom, akkor nagyon boldog volnék.

A férfi — nagyon beteg volt és elkéseredett — intett a kezével.

— Itt maradhatok, de figyelmeztetek, hogy ne veszekedj velem. Krudy Gyula.

ideig tartó betegség után ma délután 2 órákor ragadt el a kiméletlen halál. Alig van Nagybecskereken adófizető polgár, aki jól ne emlékezne vissza arra a derék férfira, aki a szövevényes adóügyi dolgokban bármikor a legnagyobb előzékenységgel ne állott volna szolgálatára szegénynek, gazdagnak egyaránt. Egész élete hivatala és családja közt oszlott meg. Hasonlíthatatlan pontossággal már kora reggel ott ült sötét hivatali szobájában, mely egyike a leglátogatottabb szobáknak és igen sokszor még az esti harangszó is irásztala mellett találta a pártatlan szorgalmu hivatalnokot, aki különben maga volt a megtestesült adóügyi lexikon. Halála pótolhatatlan veszteség a város közönségére, mert szakmájában oly képzett s a mellett oly szorgalmas hivatalnokra aligha tesznek szert. Dacára az adóügyek gyűlölt voltának, egyike volt a legnépszerűbb embereknek a városban, aki majdnem mindenkinek csak szívességeket tett, anélkül, hogy a viszonyszolgálatot igénybe vette volna. Példás családapa volt, rajongással csüggött gyermekein, akiket a legjobb nevelésben részesített. Mindenesetre legérzékenyebb a csapás családjára, ahol a hitves mellett hét kiskorú gyermeke siratja elhunytát. Rottenberg Jakab 1849-ben született Szepes Ujfaluban. A kereskedői pályán működött egyideig. Nagybecskerekre 1881-ben került az akkor fennálló adófelügyelőséghez mint adóleszámoló. A város 1884-ben választotta meg alszámvevőjének, majd 1890-ben adóügyi előadónak s végül 1896-ban adóügyi tanácsosnak, mely állását mindenkinek a legnagyobb megelégedésére töltötte be. Egy hete mult, hogy hirtelen és orozva jött betegsége ágyba szegte és senki sem hitte, hogy az életerős férfi fel ne gyógyuljon. Még a tegnapi tudomásul is hivatali társai örvendve vették tudomásul, hogy látszólag jobban van; de a reménykedés hiábavaló volt, mert ma déli előtt elkezdett agonizálni s pár óra alatt kiszendetett. Széleskörű részvét kíséri végső nyughelyére a köteleességűdő férfiat.

— A braganzai herceg Afrikában. Ferenc József braganzai herceg, a debreceni 7. ik Vilmos-huszárezred hadnagya — mint annak idején irtuk — három havi szabadságra ment egészségének helyreállítására véget. A szabadság idő december 1-én jár le. A fiatal herceg, mint Debrecenből írják, kérvényt intézett most a hadügyminiszterhez, melyben szabadságának meghosszabbítását kéri április 1-ig. A miniszter a herceg óhajának eleget tett s a szabadságot engedélyezte. A braganzai herceg a most kapott három havi szabadságot Afrikában fogja eltölteni, hol bátyja társaságában oroszlanokra fog vadászni. A herceg társaságában az afrikai vadászaton többen vesznek részt.

— Köszönetnyilvánítás. Kokits A. F. helybeli kereskedő ur a községi népiszkolába járó szegényorsu leány tanulók részére a kézi munkához szükséges több rendbeli anyagot ajándékozott, mely adományért ez uton is köszönetet mond az intézet igazgatója.

— Bezárt templom. A nagykikindai g. kel. szerb templomot és a körülötte fekvő templomudvart, roskadozó voltára való tekintettel, az alispán távirati rendelkezéssel, ma reggel bezárták. A templomban igen természetesen a további isteni tiszteletek tartása is el van tiltva.

— Kiváló emberbaráti intézményt létesített a temesvári kereskedelmi egyesület helyközvetítő osztályával, mely eddigi fennállása alatt is kitünően bevált. A kezdet nehézségeit és kicsinyes hiányait az egyesület a szerzett tapasztalatok alapján lehetőleg megszüntette, úgy hogy ezen intézmény immár kifogástalanul működik, minek legjobb bizonyítékát képezi azon körülmény, hogy főnökeink mindjobban igénybe kezdek venni. Kívánatos volna azonban, hogy a délvidek összes kereskedői és szaktényezői szorgalmuk hozzá, minden náluk bekövetkező üresedés alkalmával első sorban a fenti egyesülethez forduljanak. Részünkről kereskedőinknek legmelegebben ajánljuk eme helyközvetítő osztály igénybevitelét, annyival is inkább, mivel szolgálatait kereskedőinknek ingyen állanak rendelkezésükre és mivel az elintézés lehetőleg gyorsan és lelkiismeretesen történik. Az egyesület eddig is a jelentkező segédek kerek 50 százalékát tudta elhelyezni és az eredmény kétség kívül még nagyobb is lehetne, ha a főnökök minden üresedést bejelentenek. Cim: Kereskedelmi Egyesület Temesvárott, Hungária-palota. Telefon szám 446.

— Művelt panaszos. Beállít a szolgabíróshoz egy jó képű atyafi s torkának rövid köszöretése után imígyen szónokol:

— Az iránt sziveskedtem befordulni, hogy ösiségi jutalékomat ugy előlegzetem, hogy felerészben nagyobbbrészt még most is atyám nevével telekkönyvelődik.

A szolgabíró meghökkenve tekint a panaszosra. Mi a csudát akar ez?

Az pedig újra neki fohászodik s folytatja:

— Rokoni, hogy ne mondjam atyafiságom indulat vezetősége erányában szőléri birtokom páskumja az árvtörvényssék határozati itélete által bíróságilag rám telekkönyvelődött ugyan, de azonban a rokon gyözködés s a fiskárisom porvesztése által jutalékom hasznot hozni nem tud, nos kérem a tekintetes királyi szolgabíró urat sorom erányában határozatilag rendelésben közbelépni s igazságomat kikeresni.

Szegény szolgabíró még máig is keresi az igazságot, de aligha találja meg a paragrafus, aminek alapján az atyafi sorát eligazítani tudná.

— Már későn... A temesvári közkórházban néhány hét óta fekszik Grossmann Miksa, volt temesvári kereskedő. A szerencsétlen 42 éves ember tüdőgyümőkórában szenved és napjai meg vannak számlálva. Már alig vesz magához táplálékot és rendkívül gyenge. Grossmann valamikor jobb napokat is élt. Volt szép, fiatal felesége, a ki azonban néhány év előtt a nyomor beálltakor tőle Oroszországba szökött. Nem halott azóta a hűtlen asszonyról semmit. Tegnapi, hosszú idő után érkezett meg róla az első hír a szerencsétlen, már csak végső óráit élő beteghez. Az asszony, ugy látszik, mégis megbánta bűnét és 1000 rubelt küldött neki azzal a kérés sel, hogy jöjjön azonnal utána Oroszországba, Moszkvába. Neki ott kitünően megy a dolga, énekesnő és már szép vagyonra tett szert. Kérvekeri férjét, hogy bocáson meg neki vétkéért, melyet most minden tekintetben jóvá akar tenni. A szegény ember nagy lelki gyönyörrel olvasta hűtlen, de megtérő hitvese sorait és azonnal utnak akart indulni, mit természetesen megakadályozták. A szerencsétlen nem tudja, hogy milyen emésztő kór pusztít testében s csak néhány napja van még hátra... A kórház igazgatósága ma levélben értesítette a Lehmann Márta név alatt szereplő asszonyt, hogy már késő a megbánás, mert férjének csak néhány napja van még hátra.

— Ápolónői tanulók felvétele. A magyar vörös kereszt-egyesület a tulajdonát képező Erzsébet kórházban 1901. január hó 1-én új beteg-ápolónői tanfolyamot nyit. Az üresedésben levő 10 ingyenes helyre pályázhat minden kifogástalan erkölcsű nő, a ki testileg és szellemileg e magasatos hivatásra alkalmas és 20-40 életév között van. A folyamodványok akár közvetlen, akár a főkegyesületek útján az egyesület igazgatóságához (Budapest, IV. ker. kecskeméti-utca 5.) legkésőbb folyó évi december hó 20-áig intézendők, a hol a közelebbi feltételek is meg tudhóak. A kérvényhez mellékelni kell: a) keresztlevelet, illetve anyakönyvi kivonatát, b) ha az illető kiskorú vagy férjesezt, a férjnek, szülőnek vagy gyámnak beleegyezését, c) erkölcsi bizonyítványt és hatósági bizonyítványt a folyamodó családi viszonyairól és foglalkozásáról, d) hiteles bizonyítványt arról, hogy magyarul és esetleg más nyelven beszélni, írni és olvasni tud s kellő felfogási képességgel bír és e) egészségi és himlőoltási bizonyítványt. Az elméleti és gyakorlati oktatás hat hónapig tart. Ezen idő elmulásával minden tanuló képesítő vizsgát tesz.

Színház és irodalom.

Színházi műsor.

Péntek: Jótékonycélu hangverseny.
Szombaton: *Boccaccio*.
Vasárnap d. u.: *Az arany kakas*.
este: *Náni*.

* Sulamith. Goldfaden híres daljátéka tegnap is szép számu közönséget vonzott a színházba. A női szereplők közül Revicky és Léva, a férfiak közül Falussy és Helta y kaptak tapsokat szép énekükért. A kórus és a zenekar jól működtek.

* Költő-királyunk, Vörösmarty Mihály életműténete. A magyar népek elbeszéli Bodnár Gáspár. Ily című, szép kiállítású és érdekes tartalmu könyvet vettünk, melyben Bodnár Gáspár ismert írónk valójában a nép nyelvén ismerteti a költők királyának életműténétét. Senki sem bántja meg, ha e könyvet megrendeli, mert oly ügyesen, világosan, szépen folyó magyaros stílussal van e könyvben összeállítva Vörösmarty élete, hogy a nép minden sorát megérti, a művelt ember pedig gyönyörködik benne. A népek, sőt ifjúságunknak is a nagy költő születésének száz éves ünnepsége vagy a közelgő karácsonyi napok alkalmából szebb, hasznosabb könyvet

alig adhatunk. Ilyen népies modorban Vörösmarty élettörténete eddig valóban nem forgott közkézen. Megérdemli e derék könyv, (melynek ára valóban olcsó: 70 fillér (35 kr.) hogy a legszélesebb körben terjedjen el. Megrendeléseket Bodnár Gáspár tanár címén Szatmárra kell intézni.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ Zsarolás folytatásokban. Formittág Ferenc mint munkavetítő volt alkalmazva Daun Gyula nagybecskereki földbirtokos téglagyárában s elkövette egyszer azt a hibát, hogy néminemű borraivalóért olcsóbban számította Koits Stéjának a téglát. Koits ezt arra használta fel, hogy rendszeres zsarolásba kezdett s több alkalommal ráijesztett Formittágra, hogy feljeleniti Daunnál, ha nem adja tovább is olcsó árban a téglát. Formittág azonban most már feljelenítette Koitsot zsarolás miatt, mire a nagybecskereki törvényszék egy évi és 8 havi fogházra ítélte. A szegedi ítélőtábla leszállította ezt a büntetést egy évre.

§ Uzsora. Márta Vaszilie bánlaci földművelő még 1894 ben eiment özv. Glubovics Elekné szül. Kalmovics Julianna bánlaci magánzónához s felkérte, hogy segítse ki 40 koronával, mert szorult anyagi helyzetben van s az adóját is meg kell fizetnie. Özv. Glubovicsné váltó ellenében átadta neki a kért összeget, de kikötötte, hogy érte évenként 16 korona kamatot kell fizetnie. Márta Vaszilie belement az alkuba. A kir. ügyészség uzsora vétsége miatt vád alá helyezte özv. Glubovicsnéét, de a főtárgyaláson kiült, hogy Márta Vaszilie tavaly karácsonyig csak 4 koronát és egy zsák csöves tengerit fizetett kamatképen, a többiből pedig 20 koronát törlesztett. A fennmaradt 20 korona után kamattal csak 2 koronát kapott eddig tőle. A kir. törvényszék ezek alapján özv. Glubovicsnéét a vád alól felmentette, az ügyész azonban büntetés végett feleltetett.

§ A bot hőse. Bugár Márton német-écskai román földműves f. évi július 22 én, délután a német écskai fűton ballagott s a véletlen útjába hozta Novák Pétert, akivel előzőleg már több ízben összecördült. Ez alkalommal is csunya szóváltás keletkezett közöttük, ami Bugár Mártont annyira dühbe hozta, hogy botjával néhányszor úgy fejbe ütötte, hogy Novák negyven napig feküdt meg a kórházban. A kir. törvényszék a tegnapi megtartott végtárgyaláson Bugár a Btk. 301. és 302. §-ába ütköző súlyos testi sértés vétségében hüfnösnek mondotta ki s nyolc hónapi fogházra ítélte. Vádoltat feleltetett.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése november 29-én.

Budapest, nov. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésében folytatták a tegnapi napon megkezdett költségvetési vitát.

Kossuth Ferenc a függetlenségi-párt nevében kijelenti, hogy a költségvetést nem szavazza meg, mert a 67-es alapon álló kormányhoz nincsen bizalma. A magyar alkotmány fennállásának ez idő szerint nincs más biztosítéka, mint az uralkodó hűséges ragaszkodása ígéreteiből. Az egész kiegyezési mű csőd előtt áll, ha a Reichsrath nem lesz abban a helyzetben, hogy megválassza a delegáció tagjait és ennek következtében a kiegyezési törvény végrehajtása lehetetlen. Pártja az önálló vámtértletért is küzd. Határozati javaslatot nyújt be, mely szerint a költségvetés meg az általános vita alapjául sem fogadtassék el.

Arányi Miksa realitásánál fogva elfogadja a költségvetést.

Komjáthy Béla szintén elfogadja a költségvetést; követeli azonban a nemzetiségi törvény revízióját.

Amerika pressziója a porta ellen.

Budapest, nov. 29. (A „Torontál“ ered. távirata.) Washingtonból sürgönyzik, hogy az Unio tengerészeti miniszteriuma kijelenti, hogy a „Kentucky“ páncélos hajó Konstantinápolyba való küldésének nincsen ellenséges jellege. A portával szemben fölmerült vitás kérdésekben bizonyára békésen fognak megegyezni.

Krüger utazása.

Budapest, október 29. (A „Torontál“ eredeti táv.) Párisból sürgönyzik: Krüger szombaton Berlinbe utazik, ahová kedden fog megérkezni.

A burok.

Budapest, nov. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Edenburgból jelentik: Dewett megszölvén tartja Dewettsdorpot, ahonnét a Fokgyarmatra szándékozik nyomulni. Az angol hadvezénylet kizártnak tartja a benyomulást csapatok szaporítása nélkül.

A kínai veszedelem.

Budapest, nov. 29. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Pekingből jelentik: Erős kézzel folytatják a tartomány megtisztítását a boxerektől. A szövetségeseknek egyik csapata a boxerektől elfoglalta Tali-Kuesu falut, az ellenségnek nagy veszteséget okozván.

Budapesti határídő-üzlet.

Budapest, 1900 november 29.

A közszáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	50 kő	50 kő	50 kő	50 kő	50 kő
Bánági	7.15	7.25	7.30	0.00	0.00
Tuszevidéki	7.10	7.25	7.30	7.50	7.75
Pestvidéki	7.00	7.15	7.20	7.45	7.65
Bácskai	7.25	7.30	7.40	0.00	0.00

Buza	50 kő	50 kő	50 kő
1. osztályú	7.00-7.20	6.70	6.90
2. osztályú	6.80-7.00	6.60	6.70
3. osztályú	6.60-6.80	6.50	6.60
4. osztályú	6.40-6.60	6.30	6.40
5. osztályú	6.20-6.40	6.10	6.20
6. osztályú	6.00-6.20	5.90	6.00

Határídő-üzlet.

Budapest, nov. 29. (A nagybecskereki Lloyd társulat távirata.) Kielégítő kínálat mellett mérsékelt vételkedv. Az irányzat lanyha, az árak változatlanok. A mai határídő-üzlet jegyzései:

Buza 1901. apr.	7.38—7.39
Rész nov. végére	7.14—7.15
Zab	5.54—5.55
Tengeri 1901. máj.	4.92—4.93

Nyilttér.)

Nyilatkozat.

Tudomásomra jutott, hogy a „Torontál“ f. hó 27-iki számában megjelent színházi kritika bevezető sorait egy nagybecskereki urnő magára vonatkoztatva és ezáltal magát sértve írta. Ennek kijelentése mellett, hogy senkit és különösen egy nőt megsérteni szándékomban nem volt, legnagyobb sajnálkozásomnak adok kifejezést, hogy cikkemben valaki magára nézve sértést látott és a vélt sértés miatt szívesen kérek bocsánatot.

Nagybecskereken, 1900. november 28 án.
Széki Andor.

A legnagyobb készséggel bocsátom közre a fenti sorokat, de megjegyzem, hogy kizárólag egyesek kérelmére teszem, akik a felületesen ítélező, ferde közvélemény nyomása alatt bizonyos formalitásokban kénytelenek egyéni megnyugtatókat keresni. Ez a lovagvélemény, mely egy egyszerű filozófiai elmélkedés magaslatára nem tudott felemelkedni, a város szájára adott egy nőt, (sőt még a nevét is) s kisütötte, hogy ezt az én cikkem tette. Evvel a lovagvéleménnyel úgy vagyok, mint a makrancos hölgy a férjével, aki odavezeti feleségét egy öreg ember elé s ráparancsol, hogy bájos hölgynek nézze s csókolja meg. Velem is sértést akarnak láttatni egy társadalmi filozófiamban s bocsánatot követelnek. A lovagvéleményekhez semmi közöm, de annak a nőnek, ki pressziójuk alatt áll, megszerzem a megnyugtatót. Lovagias jelentőséget azonban ne tulajdonítson neki senki, mert mint színi kritikus, kinek kötelessége a színpad és nézőtér összes jelentkező tüneteit lelkiismeretesen megbírálani s a közös vonásokat egyesítő típusokhoz szabadon fűzheti általános impressióit, csak írói

*) Az e rovat alatt közzétett nem vállal felelősséget a szerk.

nevemnek tartozom felelősséggel s magamnak számolok el avval a kérdéssel, hogy véleményemet egyoldalú szándékosság vagy a tárgyilagos igazság sugalmazta-e? Hasonlóképpen a „vélt sértés“-ért kifejezett bocsánat is formaszertű, mert logikailag elemezve is alig lehet felfogni, hogy azért, mert valaki azt hiszi, hogy meg van sértve, ezért az ő fejében támadt gondolatért, miért kellene nekem bocsánatot kérnem? Ezek a szempontok vezéreltek a nyilatkozat aláírásánál s mind az ügy szokatlanságára való tekintettel s különösen félreértések elkerülése céljából soraimat ezen utólagos magyarázattal egészítem ki, egyszerismindenkorra kijelentem, hogy ebben az ügyben sem mint polgár, sem mint író, újságíró és színi kritikus senkivel többé szóba nem állok.
Széki Andor.

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, csütörtök, november hó 29 én:

A viceadmirális.

Nagy operett 3 felv. egy előjártékkal. Írták: Zell és Gené. Ford.: Makai és Kövessi. Zenéjét írta: Milöcker Károly.

Személyek:

- Don Mirabolante gróf és spanyol grand (Szerafina) leányai
- Szibilina)
- Gilda, árva Mirabolante házában
- Don Miguel de San Ildefonso, parancsnok
- Villeneuve Henri herceg, viceadmirális
- Donna Candida di Gueseda Mendizaballa, hajós kapitány özvegye
- Deodado) fia
- Narcisso)
- Don Fenpe de Cevalos, hajóhadnagy
- Don Fernando de Arguelles hadnagy
- Lerma, kormányos
- Puntó, matróz
- Brigeboule, Henri adjutansa
- Don Maurice, palotakormányzó
- Don Carambole, énekes
- Lovel, hajóhadnagy
- Egy szolgáló
- Heltay Jenő
- Revitzky Etel
- Léva Margit
- Berczik Margit
- Szabados Sándor
- Baranyai Ferenc
- P. Szepesi Paula
- Miklóssy Gábor
- Tábori Emil
- Mezei Irma
- Erdélyi Lilike
- Tóth Lajos
- Falussy István
- Palotay Gyula
- Szabados László
- Juhay József
- Kőrösladányi J.
- Nógrádi Sándor

Kezdeté este pont 1/8 órakor.

Holnap, pénteken, 1900. november 30 án:

O méltósága zombori Rónay Jenőné urnő védnöksége alatt:

Jóteknycélu hangverseny és műkedvelői előadás.

Szombaton, 1900. évi december hó 1 én:

BOCACCIÓ.

55.891. sz. 1010-3.1

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye alispánja részéről közhírré tétetik, hogy a központi „József“ közkörháznál a gondnoki állás megüresedett.

Felhívom ennél fogva mindazokat, kik ezen 1600 korona évi fizetés és természetbeni lakással javadalmazott gondnoki állást elnyerni óhajtják, hogy kellőképpen felszerelt kérvényüket, melyhez az középiskola IV osztály végzését igazoló bizonylat csatolandó, 1900. évi december hó 15-ik napjáig annyival is inkább nyujtsák be, mert a későbbben beérkező folyamodványok figyelembe vétetni nem fognak.

A kinevezett gondnok évi fizetésének egyszerűsével felérő óvadékot köteles készpénzben letenni, esetleg telekkönyvi bekebelezés mellett biztosítani.

Nagybecskereken, 1900. november hó 26-án.
Dr. Dellimanics Lajos, alispán.

Nagyobb készlet és előrehaladott idény miatt a mai naptól kezdve összes

női- és leány-divatárúimat

és pedig:

kabát, gallér, paletot

és

köpenyegeket

mélyen leszállított áron eladom.

KOVÁCS GEDEON.

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

Gazdatiszt
keresték 800 holdas felvidéki birtokra. Megkívánják, hogy önálló, szakavatott gazdász legyen. A magyar és tót nyelvet bírja. Ajánlatok igények felsorolásával, bizonyítványok másolatban Weinhändler Jakab, Mád, Zemplénmegye küldendők. 725

Eladó
800 hold homokos nemesi birtok 64.000 frtért, felszereléssel. Fizetendő három év alatt. Horváth Kálmán, Csengőd, Pestmegye. 718

Megbízható
számartót, ki a kettős könyvvitelben, magyar és német levelezésben jártas és a gazdasági pénztár kezelésére vállalkozik. 1901. január elseje belépésre keresek. Folyamodványok bizonyítványomással. (a melyek vissza nem küldetnek) Grosz Antal Budapest, Erzsébetkörút 39/1. címzendeők. 715

Nős kertész
állást keres, a ki a kertet minden ágában teljes jártassággal bír, szőlőtelepek, nagyobb kertalkitásokat, üvegházak célzerű építéseit is elvállal vagy nagyobb uradalomban főkertészi állást is elfogad új évre vagy előbb. Francia vagyok. öt nyelvet beszélek. Nős, egy gyermek atyja, 42 éves. Szíves megkeresés L. K. jelige alatt Écska, Torontálmegye. 714

Szülők figyelmébe!
Igen jutányosan alapos oktatást adok előkelő családbeli gyermekeknek **hétéves korukban, francia és német nyelvben.** Meghívásokat kérek a „Torontál” szerkesztőségéhez címezni. **Balaton Gusztav,** okl. jegyző, tantályhallgató. 449

Földmives iskolát
jó sikerrel végzett, magyarul beszélő, igen szorgalmas, ügyes és megbízható fiatal ember január elsejére munkavezetői, gazdai vagy magtárosi állást keres. Megkeresések a betöltendő állás és javadalmazás megjelölésével a m. kir. földmives iskola igazgatóságához küldendők Békés-Csabára. 729

Központba
rendelkező tiszt mellé ispani címmel, egy erélyes, intelligens, keresztény, katonaviselt, esetleg nős, gazd. iskolát végzett egyén kerestetik újévre. Arcképpel ellátott ajánlatok Botha Sándor urad. tisztartóhoz Ajnácskő, Gömörmegye intézendők. 724

Kezelőtiszt
állást keres január 1-ére a gazdaság minden ágában jártas, 18 évi gyakorlattal, földmives és tejgazdasági szakiskola üzletvezetői tanfolyamát végzett 36 éves, nős gazdatiszt. Cím Németh István Bobda, Torontálvármegye. 728

Szőlővesszők,
csemegefajok, borfajok jutányosan kaphatók dr. Gresznáryk Aladár gubacs-ujhegyi immunis szőlőtelepén, Soroksáron. 717

A vadászatok
beállítva felhívom a nagyobb uradalmak és vadászársulatok figyelmét arra, hogy az elejtett vadak, különösen nyulakból bármily nagy mennyiséget hajlandó vagyok átvenni külföld részére. Groszmann Jágó, Miskolc. 722

Nagyobb elegáns függőlámpa megvételre kerestetik. Ajánlatok a kiadóhivatalba kéretnek. 647 x

Kérelem.

Alólirott ideiglenesen nyugdíjba téttem, miután eddig alkalmazást szerezni nem tudtam. itten fordulok azokhoz, akiknek ügyvédjelölt vagy irnok szükséges, hogy engem szerény díjazás mellett alkalmazzanak. Van bírói vizsgám is s a pénzügyi dolgokban teljes jártassággal bírok, s azt hiszem, megelégedésre tudnék szolgálni.

Nagybecskerek, 1900. november 26.

Nagy Árpád,
nyug. pénzügyi titkár.

1004-3.2

Szerb-Padé község előljárósága.

2291. szám. 1900.

1007-2.2

Hirdetmény.

Szerb Padé község előljárósága ezenel közhírré teszi, miszerint ugy Szerb Padé község határában, mint pedig Szerb-Padé község mint uradalom területén gyakorlandó **vadászati jog** 1901. évi január hó 1-től kezdve **6 évre nyilvános árverés útján f. évi december hó 15-én d. e. 9 órakor Szerb-Padé község házában haszenbérbe adatni fog.**

Kikiáltási ár 66 korona 40 fillér.

Az árverési feltételek a község jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Szerb-Padén, 1900. évi november hó 25 én.

Az előljáróság.

Házvezetőnőnek

ajánkozik plébánosokhoz, esetleg uraságokhoz kulcsárnőnek, egy ötven éves, jó családból való özvegy, szerény igények mellett.

Ajánlatok „M. A. özvegy” cím alatt a kiadóhivatalhoz intézendők.

Szerb-Padé község előljárósága.

2288. szám. 1900.

1006-2.2

Hirdetmény.

Szerb-Padé község előljárósága, a községi képviselőtestületnek 57. kgy./1130. kg. 1900. számú határozatából kifolyólag ezenel közhírré teszi, miszerint a barnaháti 48. sz. tjkvben 357-361/a/16. és 357-361/a/104. hrsz. a. felvett ingatlanok f. évi december hó 15 én d. e. 9 órakor Szerb Padé község házában tartandó nyilvános árverésen örök áron el fognak adatni.

Az árverési feltételek a község jegyzői irodában naponként a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Szerb-Padén, 1900. évi november hó 25 én.

A községi előljáróság.

Torontálvármegye törökbecsei járás főszolgabírája.

11194/1/19 0. szám.

1009-3.1

Pályázati hirdetmény.

Lemondás folytán megüresedett, évi 1700 korona javadalmazás s a szabályrendeletben megállapított díjak élvezete mellett egybekötött kumáni **körorvosi állásra**, midőn a pályázatot hirdetem, felhívom pályázni óhajtókat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket alulírott-hoz legkésőbb folyó évi december hó 15-ig betérjesszék.

Megjegyeztetik, hogy a megválasztott körorvos a vármegyei orvosi egyletbe belépni köteles.

Törökbecsén, 1900. november hó 26 án.

Lowieser Imre,
főszolgabíró.

Elsőrendű tűzifa.

Valódi porosz SZALON-KŐSZÉN

a Wildensteinsegen-Richterhof-féle bányákból.

Legjobb LÉGSZESZ-KOAKS.

Kaphatók:

KURLÄNDER IMRE

fakereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.

Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/11. — Telefon 35. sz.

A KURLÄNDER UDVARBAN néhány modern stíliú tizlethelyiség kiadó.

Nyomatott Pleits Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

168436/1900. szám.

M. kir. államvasutak.

Legrövidebb és legolcsóbb utazás Olaszországba.

A Fiume—Venezze és Fiume—Ancona közt közlekedő termes gőzhajók menetrendje.

Érvényes 1900. évi november 1-től 1901. évi október 31-ig.

Fiume—velencei vonal:

Ejjeli járatok.

Fiuméből indulás minden kedden és szombaton este 8 órakor.

Velenczéből indulás minden hétfőn és csütörtökön este 7 óra 30 perckor.

Nappali járat márc. 15-től okt. 31 ig.

Fiuméből indulás minden csütörtökön reggel 7 órakor.

Velenczéből indulás minden szombaton reggel 7 órakor.

Velenczében érkezés és indulás a Szt.-Márk téren.

Menettartam 10 óra.

Fiume—anconai vonal.

Nappali járat.

Fiuméből indulás minden hétfőn reggel 7 órakor.

Anconából indulás minden szerdán este 7 órakor.

Ejjeli járat.

Fiuméből indulás minden csütörtökön este 8 órakor.

Anconából indulás minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

A gyorsvonatok Fiumében a gőzhajók kikötőhelyéig és onnan közlekednek.

A termes gőzhajók mindkét vonalon egész éven át (tehát a téli időszak tartama alatt is) hetenként kétszer közlekednek. A nyári hónapok tartama alatt, március 15-től október 31 ig a fiume—velencei vonalon ezenkívül nappal való utazással hetenként még egy harmadik járat is berendeztetik.

A termes gőzhajók csatlakozásban közlekednek a Budapest—Fiume közt forgalomban levő gyorsvonatokkal, valamint a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező vonatokkal.

Menetdíjak.

A gyorsvonatok használatára jogosító menetjegyek árai a hajó-átkeleési díjjal együtt:

a) Budapestről Dombóvár—Fiumén át Velenczébe vagy Anconába vagy viszont:

Gyorsvonaton I. oszt. és a gőzhajón I. oszt 34 kor.

„ II. „ „ „ „ I. „ 26 „

A budapest—velencei vagy anconai jegyeknél a gőzhajokon egy ágyért 2 korona utánfizetendő.

b) A gőzhajókon Fiuméből Velenczébe vagy Anconába vagy viszont:

Diszterem, hálólhelyyel együtt 16 korona

I. osztály, „ 12 „

III. „ (fedélzet) „ 5 „

Továbbá kaphatók még ezen utirányon érvényes Olaszországba szóló kombinálható mérsékelt közutazási jegyek is.

A gyorsvonatok használatára jogosító közvetlen menetjegyek árai a hajó átkeleési díjával együtt:

Budapestről:	I. oszt.	II. oszt.
Rómába vagy viszont	73 franc 75 c.	64 franc 05 c.
Nápolyba >	100 > 55 c.	72 > 85 c.
Flórenzbe >	73 > 50 c.	53 > 90 c.
Genovába >	89 > 25 c.	64 > 90 c.
Milanóba >	69 > 95 c.	51 > 40 c.
Turinba >	89 > 10 c.	64 > 80 c.
Nizzába >	113 > 75 c.	81 > 95 c.
Marseille-Saint-Charlesba vagy viszont	138 > 80 c.	98 > 90 c.
Lyon-Perracheba vagy viszont	128 > 25 c.	91 > 50 c.

Ezen jegyeknél a gőzhajókon egy ágyért 2 korona utánfizetendő.

Menetjegyeket kiadnak és közelebbi felvilágosítással szolgálnak a m. kir. Államvasutak állomásai és városi menetjegyirodái, valamint Cook Tamás és Fiacég összes utazási irodái.

Budapest, 1900. november 22.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Hirdetések

felvételnek

e lap kiadóhivatalában.